

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 12

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neuerscheinungen

**Beitrag zur Berechnung von Stauwehrklappen.** Von C. F. Kollbrunner und N. Hajdin. Heft 28 der Mitteilungen über Forschung und Konstruktion im Stahlbau. 52 S. Zürich 1961, Verlag Leemann. Preis 7 Fr.

**Die Gemeinden und die Landesplanung.** Herausgegeben von der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung. Zweite, neu bearbeitete Auflage der Schrift «Landesplanung, Ziele und Aufgaben». Zürich 1962, Schweizerische Vereinigung für Landesplanung.

**Die Reparaturkosten von Stockwerkhäusern.** Von Jouko Silvonnen und Arto Salmela. 77 S. Helsinki 1962, Staatliche Technische Forschungsanstalt, Finnland.

**Ueber die Tragfähigkeit eines aussermittigt belasteten, aus Streifen zusammengesetzten rechteckigen Pfeilers.** Von Erkki Helander. 64 S. Helsinki 1962, Staatliche Technische Forschungsanstalt, Finnland.

**Die relativen Kosten verschiedener Wohnungstypen.** Von Aarre Holttinen. 89 S. Helsinki 1962, Staatliche Technische Forschungsanstalt, Finnland.

**Lagerung von Heizöl in Verbindung mit Feuerstätten.** Herstellung, Einbau und Ueberprüfung unterirdischer Behälter zur Lagerung von brennbaren Flüssigkeiten der Gefährklasse A III (Heizöl) in Verbindung mit Feuerstätten. Von J. Stossberger, 40 S. mit 14 Abb. Format 11,5 x 18,5 cm. Lochham bei München 1962, Pallas-Verlag Dr. Edmund Gans. Preis kart. DM 3.60.

**Coopération internationale dans la recherche.** Par l'organisation de Coopération et de Développement Economiques. 36 p. Paris 1962, O. C. D. E.

## Wettbewerbe

**Gemeindehaus in Muri bei Bern.** Gewinner des ersten Preises (mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung) ist nicht der auf S. 181 letzten Heftes Genannte, sondern Bruno Reinli, Muri.

**Landhauszone Rüttern in Dietikon bei Zürich.** Projektaufträge an vier Architekturfirmen. Das Urteil der Expertenkommission folgt im nächsten Heft; die Ausstellung der Projekte in der Turnhalle des Zentralschulhauses dauert nur zwei Tage: Samstag, 23. März, 17 bis 20.30 h, Sonntag, 24. März, 11 bis 17 h.

**La Maison Européenne 1963.** Zum fünften Mal führt die Internationale Messe von Gent (Belgien) unter dem obigen Titel einen Wettbewerb durch, welcher Entwürfe für ein Einfamilienhaus (für Eltern und vier Kinder) bringen soll. Wirtschaftliche Gesichtspunkte, Vorfabrikationsmöglichkeit usw. sind zu berücksichtigen. Preissumme 400 000 belg. Fr. Preisgericht: M. F. Meyvaert, Präsident der Messe, Prof. E. Eiermann, Karlsruhe, F. Albini, Mailand, M. Lods, Paris, R. Braem, Antwerpen, J. B. Bakema, Rotterdam, J. Michels, Luxemburg, J. Dubuisson, Vertreter der U. I. A., Paris, C. Crappe, Brüssel, J. Malfait, Gent, H. P. Persin, Sekretär der Messe. Die Unterlagen sind für 200 belg. Fr. erhältlich an folgender Adresse: Foire Internationale de Gand, Palais des Florales, Parc, Gand, Belgique.

**Kirchgemeindehaus in Thalwil.** Die reformierte Kirchpflege Thalwil veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb für ein Kirchgemeindehaus mit Wohnungen für Pfarrer und Sigrist. Die Teilnahme ist beschränkt auf die in den Bezirken Horgen und Meilen seit mindestens 1. Januar 1962 niedergelassenen schweizerischen reformierten Architekten und die in der Gemeinde Thalwil verbürgerten, reformierten Fachleute. Architekten im Preisgericht: A. Debrunner, Zollikon, H. Hubacher, Zürich, H. von Meyenburg, Zürich, Ersatzpreisrichter: Arch. W. Forrer, Thalwil und Gemeindeingenieur F. Saager, Thalwil. Für fünf bis sechs Preise stehen 24 000 Fr. und für Ankäufe 6000 Fr. zur Verfügung. Das Raumprogramm enthält einen Saal (300 Personen) mit Bühne, Nebenräumen, Foyer und Küche samt Ausgabe, ferner Unterrichts-, Aufenthalts- und Bastelräume sowie betriebliche Einrichtungen und Lufschutzräume für rd. 200 Personen, Pfarrwohnung oder Pfarrhaus mit zugehörigen Amtsräumen, Sigristenwohnung. Anforderungen: Situationsplan 1:500, Pläne 1:200, zwei Perspektiven, kubische Berechnung und Erläuterungsbericht. Frist für Anfragen

6. April, Ablieferung 13. Juli 1963. Die Unterlagen können gegen eine Hinterlage von 30 Fr. beim Bau- und Vermessungsamt, Dorfstrasse 10, Thalwil, bezogen werden.

**Primar- und Sekundarschulanlage in Aeschi bei Spiez.** Projektaufträge an drei mit je 2000 Fr. fest honorierte Architekten. Die Expertenkommission (Fachleute K. Keller, Stadtbaumeister, Thun, H. Müller, Burgdorf, und R. Thoman, Aeschi) beurteilte die Projekte wie folgt:

1. Rang (2000 Fr. mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Rufener & Egger, Frutigen/Bern
2. Rang (500 Fr.) A. Mützenberg und J. Judin, Spiez
3. Rang (500 Fr.) Fritz Reist, Spiez

**Primarschulhaus in Goldach SG.** Das Preisgericht (Fachrichter E. Brantschen, St. Gallen, F. Cramer, Zürich und Kantonsbaumeister M. Werner, St. Gallen) beurteilte die eingegangenen sechs Projekte wie folgt:

1. Preis (2200 Fr. mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Bächtold & Baumgartner, Rorschach/Goldach
2. Preis (1200 Fr.) Knecht & Trümpy, St. Gallen/Goldach
3. Preis (1000 Fr.) Architektengemeinschaft Oskar Müller und Mario Facincani, St. Gallen
4. Preis (800 Fr.) Ralph Simmler, Goldach

Ausserdem erhalten alle Verfasser als feste Entschädigung 800 Fr. Die Ausstellung in der neuen Turnhalle in Unter-Goldach dauert noch bis am 25. März, täglich 19 bis 21 h.

**Seeufergestaltung in Rorschach.** Der Stadtrat erteilte Projektaufträge an die Architekten Albert Bayer, St. Gallen, Bruno Bendel, Rorschach, Conrad D. Furrer, Zürich, und Hans Rudolph, Zürich. Das Programm umfasst das ganze Gebiet zwischen östlicher und westlicher Stadtgrenze. Fachrichter in der Expertenkommission waren W. Knoll, Ingenieur, St. Gallen, H. Marti, Architekt, Zürich, und M. Werner, Kantonsbaumeister, St. Gallen. Die Expertenkommission empfiehlt einstimmig, den weiteren Dispositionen das Projekt von H. Rudolph, Zürich, zu Grunde zu legen.

**Kreisspital in Wolhusen (SBZ 1962, H. 24, S. 444).** 19 Entwürfe.

1. Preis (6500 Fr.) E. Durheim, G. Kutter, Luzern
2. Preis (6300 Fr.) Förderer, Otto, Zwimpfer, Teilhaber K. J. Stalder, Luzern
3. Preis (5700 Fr.) Hans Reinhard, Hergiswil
4. Preis (3500 Fr.) Josef Schütz, Küsnacht ZH, Mitarbeiter F. Kolb
5. Preis (2500 Fr.) W. Schmidli, Mitarbeiter H. Büchele, Luzern
6. Preis (1500 Fr.) Georg Schmid, Zürich

Das Preisgericht beantragt der Behörde, die drei höchst-rangierten Entwürfe überarbeiten zu lassen.

## Ankündigungen

### Technorama Winterthur

Der Verein für ein Schweizerisches Technisches Museum veranstaltet unter dem Vorsitz von Ing. H. C. Egloff seine Generalversammlung am Dienstag, 26. März 1963, 19.30 h im Restaurant Wartmann, beim Hauptbahnhof, Winterthur. Nach Erledigung der Regularien spricht Dr. h. c. Hans Härry, früherer eidg. Vermessungsdirektor, Bern, über «Die Entwicklung der Vermessungsinstrumente, dargestellt an kulturgeschichtlichen Entfaltungen». Im Zusammenhang mit diesem Vortrag wird in einem der Räume in der ehemaligen Seidenstoffweberei an der Palmstrasse im zweiten Stock eine Ausstellung von geodätischen Instrumenten aus dem Sammelgut, ergänzt durch neueste Schweizer Produkte, eingerichtet. In dem anderen Raum wird eine Modellsammlung von allen in der Schweiz verwendeten Seidenhandwebstühlen sowie weitere interessante Objekte aus dem Sammelgut gezeigt. Sie wird sowohl am Tage der Generalversammlung, das heisst Dienstag, 26. März 1963, wie am Mittwoch, 27. März, ganztägig geöffnet sein.